BG

RO

KÖLDGRADER

Design and Quality
IKEA of Sweden

БЪЛГАРСКИ

Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на сервизи за следпродажбено обслужване, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.

ROMÂNA

Consultați ultima pagină din acest manual pentru lista completă de Furnizori de servicii post-vânzare numiți de IKEA şi numerele de telefon corespunzătoare.

БЪЛГАРСКИ 4
ROMÂNA 31

Съдържание

Информация за безопасност	4	Препоръки и съвети	19
Инструкции за безопасност	6	Грижи и почистване	20
Инсталиране	8	Отстраняване на неизправности	22
Описание на продукта	9	Технически данни	26
Действие	10	Опазване на околната среда	27
Всекидневна употреба	14	ГАРАНЦИЯ НА IKEA	27

Запазваме си правото на изменения.

⚠ Информация за безопасност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Уредът може да се използва от деца 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания, ако те са инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Ферми, кухненски помещения в магазини, офиси и други работни среди
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте охладителната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокър и мек парцал. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

Инструкции за безопасност

Инсталиране

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това е, за да се позволи на маслото да се влива обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места с директна слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато местите уреда, повдигнете го от предния ъгъл, за да предотвратите драскане по пода.
- Уредът съдържа торбичка с дехидратант. Това не е играчка. Това не е храна. Моля, изхвърлете я незабавно.

Електрическо свързване

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не наранявате ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смени електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

Употреба

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Риск от контузии, изгаряния, ел. шок или пожар.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнерът за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

Вътрешно осветление

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от токов удар.

- Видът лампи, използвани в този уред, е само за домакински уреди. Не я използвайте за битово осветление.

Грижи и почистване

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

Обслужване

- За поправка на уредът, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Изхвърляне

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за

това как да изхвърлите уреда правилно.

- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

Инсталиране

ВНИМАНИЕ! Вж. глава "Безопасност".

Местоположение

За инсталация вижте инструкциите за монтаж.

За да осигурите най-добри резултати, инсталирайте уреда достатъчно далеч от източници на топлина, като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има свободна циркулация на въздух по вътрешната задна стена на корпуса.

Разполагане

Монтирайте този уред на сухо и добре проветрено място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

Климати-чен клас	Околна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон. Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия оторизиран сервизен център.

Свързване към електрическата мрежа

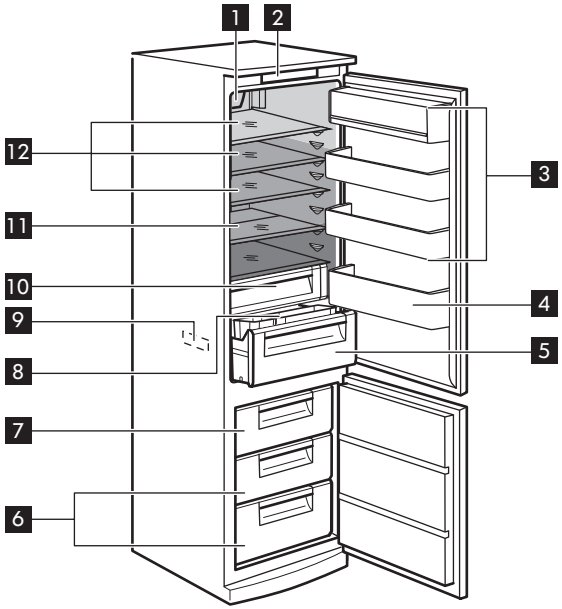
Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

Описание на продукта



1 Вентилаторно охлаждане със светодиодна лампа
2 Контролен панел
3 Отделения на вратата
4 Рафт за бутилки
5 Чекмедже за зеленчуци
6 Чекмеджета на фризера
7 Чекмедже за замразяване
8 Плъзгащ се рафт с контейнери
9 Табелка с данни
10 Отделение с ниска температура
11 Разгъващ се половин рафт
12 Стъклени рафтове

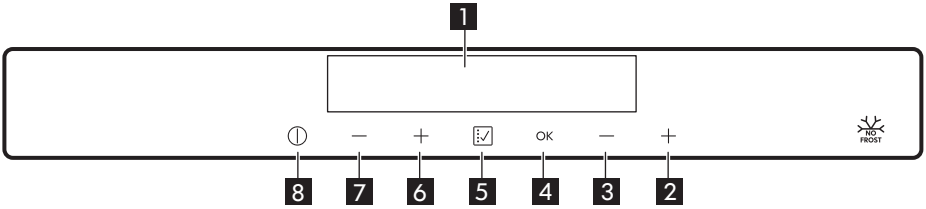
Най-малко студена зона

Зона със средна температура

Най-студена зона

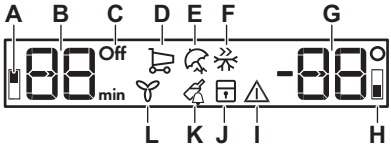
Действие

Контролен панел



1 Екран
2 Бутон за повишаване на температурата на фризера
3 Бутон за намаляване на температурата на фризера
4 Бутон OK
5 Бутон Функция
6 Бутон за повишаване на температурата на хладилника
7 Бутон за намаляване на температурата на хладилника
8 Бутон ON/OFF

Екран



A. Индикатор на хладилното отделение
B. Индикатор на температурата на хладилника и индикатор на таймера
C. Индикатор за хладилник Off
D. Индикатор на функцията Пазаруване
E. Индикатор на функцията Ваканция
F. Индикатор на функцията Бързо замразяване
G. Индикатор на температурата на фризера
H. Индикатор на фризерното отделение
I. Индикатор за аларми
J. Индикатор на функцията Защита за деца
K. Индикатор на функцията Охлаждане на бутилки
L. Индикатор на функцията Вентилаторно охлаждане

Включване

Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа

1. Натиснете бутона 8 ON/OFF, ако дисплеят е изключен.

Индикаторите на температурата показват температурата по подразбиране.

2. След няколко секунди може да се включи звуковата аларма.
   За да нулирате алармата, вижте "Аларма за висока температура".
   Ако на дисплея се появи "DEMO", това означава, че уредът е в демонстрационен режим. Вижте "Отстраняване на неизправности...".

ⓘ За да изберете различна температура, вижте "Регулиране на температурата".

Изключване

Натиснете бутона 8 ON/OFF в продължение на 3 секунди.
Дисплеят се изключва.
За да изключите уреда от захранването, извадете щепсела от захранващия контакт.

Включване на хладилника

1. Натиснете един от бутоните за температура на хладилника.

Или:

1. Натиснете бутона 5 Функция, докато иконата на хладилника Off започне да мига.
2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.
3. Индикаторът на хладилника Off се изключва.

За да изберете различна температура, вижте "Регулиране на температурата".

Изключване на хладилника

1. Натиснете бутона 5 Функция до появяване на иконата на хладилника Off.

Индикаторът Off за изключен хладилник и индикаторът за хладилно отделение премигват.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Появява се индикаторът Off на хладилника.

Регулиране на температурата

1. Зададената температура на хладилника може да се регулира с натискане на бутоните за настройване на температурата.
   Температура по подразбиране:
   - +5 °C за хладилника

Индикаторът за температура показва зададената температура.
Температурата на отделението на хладилника може да варира между +2 °C и +8 °C.

2. Зададената температура на фризера може да се регулира с натискане на бутоните за настройване на температурата.
   Температура по подразбиране:
   - -18 °C за фризера

Индикаторът за температура показва зададената температура.
Температурата на отделението на във фризера може да варира между -15 °C и -24 °C.

ⓘ Зададената температура ще бъде достигната в рамките на 24 часа. След спиране на тока зададената температура остава запаметена.

Меню "Функции"

При всяко натискане на бутона 5 Функция, могат да се активират следните функции:

- Функция Пазаруване
- Функция Ваканция
- Функция Бързо замразяване
- Функция Защита за деца
- Функция Охлаждане на бутилки
- Функция Вентилаторно охлаждане
- Без символ: Нормално действие

Можете да включите всяка функция по всяко време и да я изключите чрез натискане на бутона 5 Функция няколко пъти, докато не се появи нито една икона.

Функция Пазаруване

Ако се налага да поставите голямо количество храна, например след пазаруване, ви предлагаме да активирате функцията Пазаруване за по-бързо охлаждане на продуктите и избягване на затопляне на храната, която вече е в хладилника.

Функцията Пазаруване се изключва автоматично след около 6 часа.

1. Натиснете бутона за функцията 5 Функция до появяване на иконата Пазаруване.

Индикаторът Пазаруване мига.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Индикаторът Пазаруване се показва.
За да изключите функцията, преди да се изключи автоматично, повторете процедурата до изчезване на индикатора Пазаруване.

Функцията се деактивира чрез избор на друга зададена температура на хладилника.

Функция Ваканция

Тази функция дава възможност да държите хладилника затворен и празен по време на дълга ваканция, без да се образува неприятна миризма.

Отделението на хладилника трябва да е празно при включена функция Ваканция.

1. Натиснете бутона 5 Функция докато се появи иконата Ваканция.

Индикаторът Ваканция мига. Индикаторът за температура на хладилника показва зададената температура.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Индикаторът Ваканция се показва.
За изключване на функцията повторете процедурата до изчезване на индикатора Ваканция.

Функцията се деактивира чрез избор на друга зададена температура на хладилника.

Функция Бързо замразяване

За замразяване на пресни хранителни продукти е необходимо да активирате функцията Бързо замразяване

Функцията Бързо замразяване се изключва автоматично след 52 часа.

1. Натиснете бутона 5 Функция докато се появи иконата Бързо замразяване.

Индикаторът Бързо замразяване мига.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Индикаторът Бързо замразяване се показва.

За изключване на функцията повторете процедурата до изчезване на индикатора Бързо замразяване.

ⓘ Функцията се деактивира чрез избор на друга зададена температура на фризера.

Функция Безопасност за деца

Активирайте функцията Безопасност за деца, за да предотвратите непреднамерено включване.

1. Натиснете бутона 5 Функция до появяване на иконата Безопасност за деца.

Индикаторът Защита за деца премигва.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Индикаторът Защита за деца премигва.
За да деактивирате функцията Защита за деца, повторете процедурата до изчезване на индикатора Защита за деца.

Функция Охлаждане на бутилки

Функцията Охлаждане на бутилки може да се използва за задаване на звукова аларма в предпочитано време; полезна е за охлаждане на смес за определен период от време или за напомняне при бързо охлаждане на бутилки с питиета.

1. Натиснете бутона 5 Функция докато се появи иконата Охлаждане на бутилки.

Таймерът показва зададената стойност (30 мин).

2. Натиснете бутоните за температура 2, 3, за да промените зададената стойност на таймера от 1 до 90 минути. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Показва се индикаторът на таймера (min).

Когато отброяването приключи, иконата Охлаждане на бутилки премигва и прозвучава звуков сигнал. В този момент извадете продуктите, които са били поставени в уреда за охлаждане, и натиснете бутона 5 Функция, за да изключите звука и да спрете функцията.

За да смените времето по време на отброяването или в края, натиснете един от бутоните за температура 2, 3.

За да деактивирате функцията по всяко време при отброяването, повторете процедурата до изчезване на индикатора Охлаждане на бутилки.

Функция Вентилаторно охлаждане

Отделението на хладилника е снабдено с вентилатор, който спомага за бързото изстудяване на хранителните продукти и поддържа равномерна температура в отделението.

1. Натиснете бутона 5 Функция до появяване на индикатора Вентилаторно охлаждане.

Индикаторът Вентилаторно охлаждане започва да мига в продължение на няколко секунди.

2. Натиснете бутона 4 OK за потвърждение.

Индикаторът Вентилаторно охлаждане се показва.
За изключване на функцията повторете процедурата до изчезване на индикатора Вентилаторно охлаждане.

Аларма за висока температура

Увеличаването на температурата във фризерното отделение (напр. поради непредвидено спиране на тока или отворена вратичка) се обозначава от звукова аларма, премигване на

индикатора на алармата и този на температурата във фризера.

За да нулирате алармата и да изключите звуковия сигнал, натиснете който и да е бутон. Индикаторът за температура на фризера показва най-високата достигната температура за няколко секунди. След това показва отново зададената температура.

Индикаторът за аларма продължава да мига, докато не се възобновят нормалните условия, след което се изключва.

Аларма за отворена врата

Ако вратичката е оставена отворена около 5 минути, се включва звукова аларма и индикаторът на алармата започва да мига.

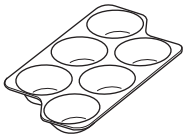
Алармата ще се изключи след затваряне на вратичката. Докато алармата е включена, звуковият сигнал може да бъде заглушен чрез натискане на произволен бутон.

Всекидневна употреба

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

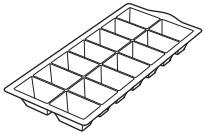
Аксесоари

Поставка за яйца



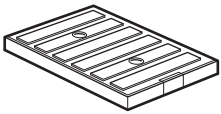
x1

Тавичка за лед



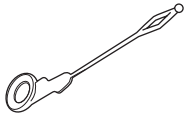
x1

Фризерни блокове



x2

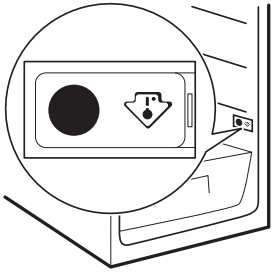
Почистващ уред за тръба



x1

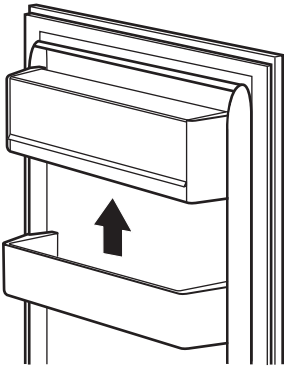
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не изхвърляйте почистващия уред, тъй като в бъдеще ще Ви трябва.

Индикатор на температурата



Този уред се продава във Франция.
Съобразно с разпоредбите, които важат в тази страна, той трябва да бъде осигурен със специално устройство (вж. фигурата), разположено в долното отделение на хладилника, за да показва най-студената зона в него.

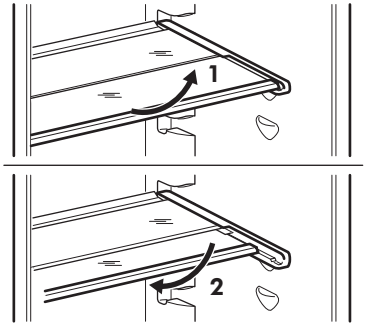
Позициониране на рафтовете на вратата



За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

За да извършите тези настройки, процедирайте по следния начин: постепенно издърпайте рафта нагоре, докато се освободи, след това го поставете на желаната височина.

Подвижни рафтове



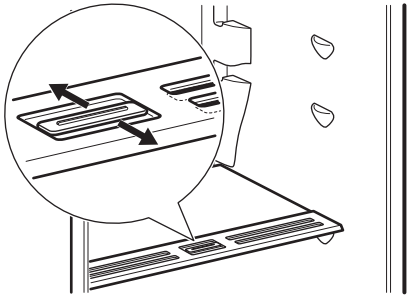
Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочитанията ви.

За по-оптимално използване на мястото, разгъващият се половин рафт може да се сгъва и разгъва според необходимостта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не премествайте стъклените рафтове над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

Контрол на влажността

Стъкленият рафт включва устройство с прорези (което се регулира посредством плъзгащо лостче), което позволява регулирането на влажността в чекмеджето (чекмеджетата) за зеленчуци.



Когато вентилационните отвори са затворени:

естественото съдържание на влага на хранителните продукти в отделенията за плодове и зеленчуци се запазва за по-дълго време.

Когато вентилационните отвори са отворени:

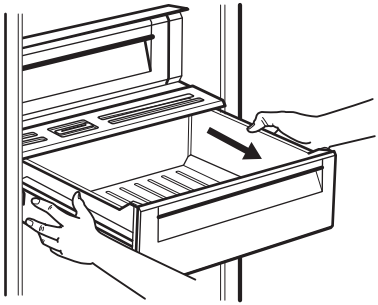
по-високата циркулация на въздух води до по-ниско съдържание на влажност във въздуха в отделенията за плодове и зеленчуци.

Отделение с ниска температура

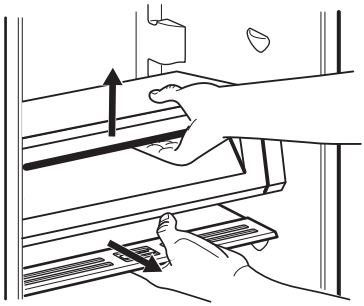
Чекмеджето е подходящо за съхраняване на пресни хранителни продукти, като риба, месо, морски дарове, тъй като температурата в него е по-ниска, отколкото в останалата част на хладилника.

За да извадите отделението с ниска температура от хладилника, следвайте тези стъпки:

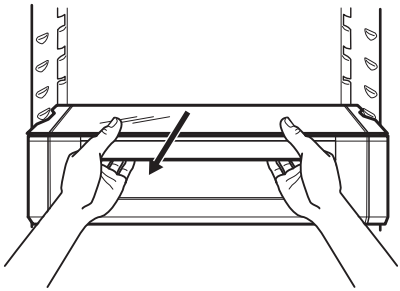
1. Извадете чекмеджето за зеленчуци от хладилника.



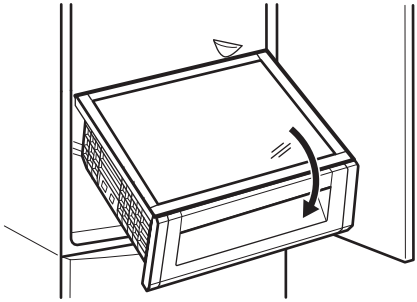
2. Вдигнете отделението с ниска температура и издърпайте стъкления капак с контрола на влажността изпод него.



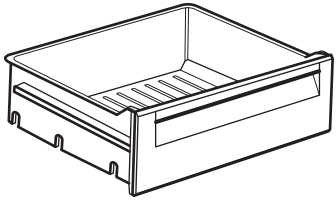
3. Хванете чекмеджето заедно със стъкления капак на отделението с ниска температура и ги издърпайте към себе си.



4. Наклонете модула надолу, за да го извадите от хладилника.



Чекмедже за зеленчуци



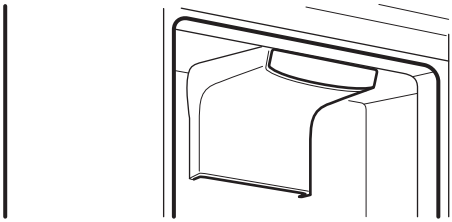
Чекмеджето е подходящо за съхраняване на плодове и зеленчуци.

Има решетка (ако е предвидена) на дъното на чекмеджето, за да се отделят плодовете и зеленчуците от всяка влага, която може да се образува на долната повърхност.

Плъзгащ се рафт

В горната част на чекмеджето за зеленчуци е поставен плъзгащ се рафт, в който се намират два сменяеми коша, и може да бъде преместен според индивидуалните предпочитания за по-добър достъп.

Вентилаторно охлаждане



Устройството се активира от само себе си, когато е необходимо, например за бързо възстановяване на температурата след отваряне на вратата или при висока околна температура.

ⓘ Вентилаторът работи само когато вратичката е затворена.

Вентилаторът се активира в следните ситуации:

- когато е активирана функцията Пазаруване – вентилаторът работи през цялото времетраене на функцията Пазаруване
- когато околната температура надвиши 32 °C
- когато отваряне на вратичката дестабилизира температурата в отделението на хладилника

ⓘ Ако функцията се активира автоматично, индикаторът Вентилаторно охлаждане не се показва.
Ако функцията се активира автоматично, не можете да я изключите. Вентилаторът се деактивира.

За ръчно включване на устройството, вижте "Функция Вентилаторно охлаждане".

Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията Бързо замразяване най-малко 24 часа преди поставянето на хранителни продукти за замразяване във фризерното отделение

Поставете пресните хранителни продукти за замразяване в най-горното отделение.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на табелката с данни, етикет, поставен във вътрешността на уреда.

Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

След 24 часа, когато процесът на замразяване приключи, деактивирайте Бързо замразяване функцията (вж. "Бързо замразяване функция").

Календар на замразяване

Символите показват различни типове замразени продукти.

Цифрите показват времето за съхранение в месеци за съответните типове замразени продукти. Дали важи горната или долната стойност за посоченото време на съхранение зависи от количеството на хранителните продукти и предварителната им обработка преди замразяване.

Съхраняване на замразена храна

При първоначално пускане или след дълъг период, през който уредът не е използван, оставете го да работи поне 2 часа с включена фукция Бързо замразяване, преди да поставите продукти в отделението.

В случай на случайно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят в хладилника или при стайна температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

Приготвяне на кубчета лед

Този уред е оборудван с тавичка за приготвяне на кубчета лед.

1. Напълнете тавичката с вода.
2. Поставете тавичката в отделението на фризера

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте метални инструменти за изваждане на формата от фризера.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте уреда с мокри ръце, тъй като могат да залепната на вътрешната повърхност.

Фризерни блокове

Във фризера има два фризерни блока. Те увеличават продължителността от време, в което храната ще бъде запазена при прекъсване на електрозахранването или повреда.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не отваряйте и не консумирайте съдържанието на фризерните блокове.

Препоръки и съвети

Звуци при нормална работа:

Следните звуци са нормални по време на работа:

- Леко бълбукане и бълбукащ звук от намотките прозвучава, когато хладилникът изпомпва.
- Бръмчащ и пулсиращ звук от компресора, когато хладилникът се изпомпва.
- Внезапен звук на напукване от вътрешността на уреда, причинен от термично разширение (естествен физически феномен, който не е опасен).
- Слаб звук на щракане от температурния регулатор, когато компресорът се включва или изключва.

Съвети за икономия на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Не отстранявайте фризерните пакети от фризерното отделение.

Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

- Не съхранявайте топли храни или вдигащи пара течности в хладилника.
- Покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма.
- Поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея.

Съвети за охлаждане

Полезни съвети:

- Месо (всякакви видове): завийте в подходящи пликове и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци. Съхранявайте месо за най-много 1-2 дена.
- Готвени храни, студени блюда: покрийте и поставете на които и да е шкаф.
- Плодове и зеленчуци: почистете обстойно и поставете в специалния шкаф. Банани, картофи, лук и чесън не трябва да се съхраняват в хладилника, ако не са пакетирани.

- Масло и сирене: поставете в специален запечатан контейнер или увийте в алуминиево фолио или полиетиленова торба, за да извадите колкото може повече въздух.
- Бутилки: затворете с капачка и поставете или на поставката за бутилки (ако е възможно) или на рафта за бутилки на вратата.

Съвети за замразяване

- Замразявайте само висококачествени, свежи и почистени хранителни продукти.
- За по-ефективно замразяване и размразяване разделете храната на малки порции.
- Опаковайте храната в алуминиево фолио или полиетилен. Уверете се, че опаковките са херметични.
- За да избегнете повишаване в температурата на вече замразена храна, не поставяйте прясна незамразена храна в непосредствена близост.
- Постните храни се съхраняват по-добре от мазните. Солта намалява периода на съхранение на продуктите.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено преди изваждането им от фризера. Риск от замръзвания.
- Препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

Съвети за съхранение на замразени храни

- Уверете се, че готовите замразени хранителни продукти са били правилно съхранявани от търговеца.
- Постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-кратко време.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.
- Не съхранявайте стъклени съдове с течности във фризерното отделение поради опасност от счупване.

Грижи и почистване

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

Общи предупреждения

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.

ⓘ Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

ⓘ Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

Периодично почистване

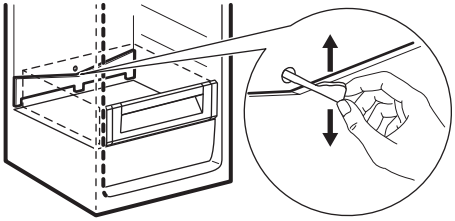
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не дърпайте, не движете и не повреждайте тръбите и/или кабелите в уреда.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте охлаждащата система.

Уредът трябва да се почиства редовно:

1. Почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
2. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
3. Изплакнете и подсушете напълно.
4. Ако имате достъп, изчистете кондензатора и компресора в задната част на уреда с четка.
   Това ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия

Размразяване на хладилника



При нормална употреба скрежът се отстранява автоматично от изпарителя в хладилното отделение при всяко спиране на компресора на електромотора. Водата от размразяването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен в задната част на уреда, над електромотора на компресора, откъдето се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на размразената вода в средата на канала на хладилното отделение, за да предотвратите преливане на водата и отцеждането й върху храната вътре.

Обезскрежаване на фризера

Отделението на фризера е без заскрежаване. Това означава, че не се образува скреж, когато той работи, нито по вътрешните стени, нито по хранителните продукти.

Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Извадете всичката храна.

3. Почистете уреда и всички принадлежности.
4. Оставете вратата/вратите отворена/ени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако желаете уредът да остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока. Препоръчваме да активирате функцията Vacation.

Отстраняване на неизправности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Уредът е изключен.	Включете уреда.
Уредът не работи.	Щепселът не е поставен правилно в контакта.	Включете правилно щепсела в захранващия контакт.
Уредът не работи.	Няма напрежение в захранващия контакт.	Включете друг електроуред в контакта. Обърнете се към квалифициран електротехник.
Уредът е шумен.	Уредът не е укрепен правилно.	Проверете дали уредът стои стабилно.
Звуковата или визуалната аларма е включена.	Уредът е включен неотдавна или температурата е още твърде висока.	Вижте „Аларма за висока температура“.
Звуковата или визуалната аларма е включена.	Вратата е оставена отворена.	Затворете вратата. Вижте „Аларма за отворена врата“.
Звуковата или визуалната аларма е включена.	Температурата в уреда е твърде висока.	Свържете се с квалифициран електротехник или с най-близкия оторизиран сервизен център.

Проблем	Възможна причина	Решение
На дисплея за температура се показва правоъгълен или квадратен символ вместо цифри.	Проблем в температурния сензор.	Свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център (охлаждащата система ще продължи да охлажда продуктите, но температурата няма да може да се регулира).
Лампата не свети.	Лампичката е в режим на изчакване.	Затворете и отворете вратата.
Лампата не свети.	Лампата е дефектна.	Свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център.
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата е зададена неправилно.	Вижте глава „Действие“.
Компресорът работи непрекъснато.	Прекалено много хранителни продукти са поставени едновременно.	Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата в помещението е твърде висока.	Вижте таблицата за климатичен клас на табелка с технически данни.
Компресорът работи непрекъснато.	Хранителните продукти, поставени в уреда, са твърде топли.	Оставете хранителните продукти да се охладят до стайна температура преди съхранение.
Компресорът работи непрекъснато.	Вратата не е правилно затворена.	Вижте „Затваряне на вратата“.
Компресорът работи непрекъснато.	Функцията Бързо замразяване е включена.	Вижте „Функция Бързо замразяване“.
Компресорът работи непрекъснато.	Функцията Пазаруване е включена.	Вижте „Функцията Пазаруване“.
Компресорът не стартира веднага след задействане на функцията Бързо замразяване или след промяна на температурата.	Това е нормално, не е възникнала грешка.	Компресорът се включва след определено време.

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът не стартира веднага след задействане на функцията Пазаруване или след промяна на температурата.	Това е нормално, не е възникнала грешка.	Компресорът се включва след определено време.
В хладилника се стича вода.	Хранителните продукти предотвратяват изтичането на водата в съда за събиране.	Уверете се, че хранителните продукти не се допират до задната стена.
Водата тече на пода.	Изходящият маркуч за изтичаща се вода не е свързан към тавата на изпарителя над компресора.	Свържете изходящия маркуч за изтичаща се вода към тавата на изпарителя.
Не може да се задава температура.	Функцията Пазаруване е включена.	Изключете функцията Пазаруване ръчно или изчакайте, докато се нулира автоматично, за да зададете температурата. Вижте „Функцията Пазаруване“.
Не може да се задава температура.	Функцията Бързо замразяване е включена.	Изключете функцията Бързо замразяване ръчно или изчакайте, докато се нулира автоматично, за да зададете температурата. Вижте „Функцията Бързо замразяване“.
DEMO се показва на дисплея.	Уредът е в демонстрационен режим.	Задръжте OK натиснат за приблизително 10 секунди, докато не прозвучи продължителен звук и дисплеят се изключи за кратко.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Регулаторът на температурата не е настроен правилно.	Задайте по-висока/по-ниска температура.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Вратата не е правилно затворена.	Вижте „Затваряне на вратата“.

Проблем	Възможна причина	Решение
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Температурата на хранителните продукти е твърде висока.	Изчакайте температурата на хранителните продукти да спадне до стайна температура преди съхранение.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Прекалено много хранителни продукти са поставени едновременно.	Поставяйте по-малко хранителни продукти едновременно.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Вратата е била отваряна прекалено често.	Отворяйте вратата само ако е необходимо.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Функцията Бързо замразяване е включена.	Вижте „Функцията Бързо замразяване“.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Функцията Пазаруване е включена.	Вижте „Функцията Пазаруване“.
Температурата в уреда е твърде ниска/висока.	Няма циркулация на студен въздух в уреда.	Уверете се, че има циркулация на студен въздух в уреда.
Има прекалено много конденз по задната стена на хладилника.	Вратата е отваряна прекалено често.	Отваряйте вратата само когато е необходимо.
Има прекалено много конденз по задната стена на хладилника.	Вратата не е напълно затворена.	Уверете се, че вратата е напълно затворена.
Има прекалено много конденз по задната стена на хладилника.	Съхраняваната храна не е опакована.	Опаковайте храната в подходяща опаковка, преди да я съхраните в уреда.
Вратата не се отваря лесно.	Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили.	Изчакайте няколко секунди, след като сте затворили вратата, преди да я отворите отново.

Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към най-близкия оторизиран сервизен център. Можете да намерите списъка в края на това ръководство.

Смяна на крушката

Уредът е снабден с вътрешна LED лампа, с дълъг живот.

Само сервизен персонал може да подменя осветителното тяло. Свържете се с оторизирания център за обслужване.

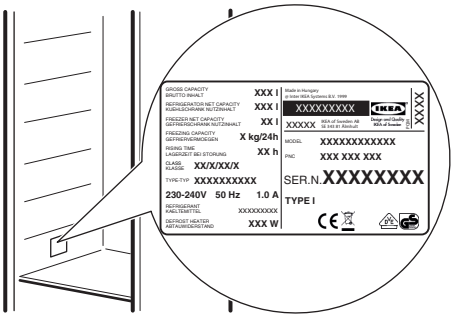
Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте инструкциите за монтаж.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се с оторизиран сервизен център.

Технически данни

Продуктова категория	
Тип на уреда	Хладилник – Фризер
Тип монтиране	Вграден
Продуктови размери	
Височина	1884 mm
Ширина	540 mm
Дълбочина	549 mm
Нетен обем	
Хладилник	213 Литра
Фризер	60 Литра
Система за размразяване	
Хладилник	автоматично
Фризер	автоматично
Оценка със звезди	*******
Време на повишаване	21 часа
Капацитет на замразяване	10 кг/24 ч
Потребление на енергия	0,644 kWh/24 ч
Ниво на шума	39 dB (A)
Енергиен клас	A++
Волтаж	230 – 240 V
Честота	50 Hz

Техническите данни (включително серийния номер) се намират на табелката с данни на лявата, вътрешна страна на уреда и на енергийния стикер.



Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа ♲. Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ГАРАНЦИЯ НА IKEA

За какъв срок е валидна гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна в продължение на 5 годинислед първоначалната дата на покупка на Вашия уред от IKEA. Като доказателство за покупката се изисква първоначалната касова бележка. Ако в рамките на гаранционния срок бъде извършена сервизна работа, това не удължава гаранционния срок за уреда.

Кой извършва сервизното обслужване?

Доставчикът на сервизно обслужване на IKEA извършва обслужване посредством свои собствени сервизи или мрежа от упълномощени сервизни партньори.

Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива дефекти на уреда, които са предизвикани от дефектна конструкция или дефекти в материалите, настъпили след датата на покупка от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавие "Какво не се покрива от тази гаранция?". В рамките на гаранционния срок се покриват разходите за отстраняване на дефекта, като ремонти, части, труд и пътуване, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разноски и че дефектът е свързан с неизправна конструкция или дефект в материалите, покриван от гаранцията. При тези условия се прилагат Директивите на ЕС (№ 99/44/ЕО) и

съответната местна нормативна уредба. Сменените части стават собственост на IKEA.

Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Определеният сервизен доставчик на IKEA ще провери продукта и ще реши по свое усмотрение дали той се покрива от тази гаранция. Ако се установи, че се покрива, сервизният доставчик на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез своя собствен сервиз по свое усмотрение или ще ремонтира дефектния продукт, или ще го смени със същия или сравним такъв.

Какво не се покрива от тази гаранция?

- Нормално износване и изхабяване
- Умишлена или предизвикана от небрежност повреда, повреда, предизвикана от неспазване на инструкциите за работа, от неправилно инсталиране или от свързване към неподходящо напрежение, повреда, предизвикана от химична или електрохимична реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само повреда, предизвикана от прекомерно количество варовик в подаваната вода, повреда, предизвикана от ненормални условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и електрически крушки.
- Нефункционални и декоративни части, от които не зависи нормалното използване на уреда, включително драскотини и възможни разлики в цветовете.
- Случайна повреда, предизвикана от чужди тела или материи, както и почистване и отпушване на филтри, системи за оттичане или чекмеджета за сапун.
- Повреда на следните части: стъклокерамика, принадлежности, кошници за съдове и прибори, тръби за подаване и оттичане, уплътнения, електрически крушки и плафони на крушки, ключове, корпуси и части на корпуси. С изключение на случаите, когато такива повреди могат да се докажат като предизвикани от дефекти в производството.
- Случаи, в които не е установен дефект при посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от посочените от нас сервизни доставчици и/или упълномощени сервизни партньори или при които са използвани неоригинални части.
- Ремонти, предизвикани от инсталация, която е дефектна или не отговаря на спецификациите.
- Употреба на уреда в среда, която не е домашна, т. е. професионална употреба.
- Повреди от транспортиране. Ако клиентът сам транспортира продукта до дома си или друг адрес, IKEA не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат при транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта до адреса за доставка на клиента, то повреда на продукта, която възникне при такава доставка, се покрива от тази гаранция.
- Цена за извършване на първоначално инсталиране на уреда на IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов оторизиран сервизен партньор ремонтира или замени уреда при условията на тази гаранция, то доставчикът на услуги или неговият оторизиран сервизен партньор ще инсталират повторно ремонтирания уред или заменящия уред, ако това е необходимо.

Това ограничение не важи за работата без дефекти, извършена от квалифициран специалист с използване на наши оригинални части с цел да се

пригоди уредът към спецификациите за техническа безопасност на друга страна от ЕС.

Как се прилага законодателството на страната

Гаранцията на IKEA ви дава определени законови права, които отговарят на или превишават всички местни законови изисквания, които може да са различни за различните страни.

Област на валидност

За уреди, закупени в една страна от ЕС и пренесени в друга страна от ЕС, сервиз се осигурява в рамките на гаранционните условия, нормални за новата страна. Задължение за извършване на сервиз в рамките на гаранцията съществува само ако:

- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с техническите спецификации на страната, в която е направен гаранционният иск;
- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с Инструкциите за инсталиране и Информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

Специализиран сервиз за поддръжка на уреди на IKEA:

Не се колебайте да се обърнете към сервиза за поддръжка на IKEA за следното:

1. иск при условията на тази гаранция;
2. въпроси за разясняване на инсталирането на уред на IKEA в специализираните кухненски мебели на IKEA. Сервизът не може да дава разяснения, свързани с:
   - общото инсталиране на кухни IKEA;
   - свързване към електроинсталацията (ако уредът е предоставен без щепсел и кабел), към водопровод и газова инсталация, тъй като то трябва да се извърши от упълномощен сервизен техник.
3. въпроси за разясняване по съдържанието на ръководство за потребителя и спецификации на уреда на IKEA.

За да се осигури предоставянето на най-добрата помощ за вас, прочетете внимателно Инструкциите за инсталиране и/или раздела "Ръководство за потребителя" в тази книжка, преди да се обърнете към нас.

Как да ни намерите, ако се нуждаете от нашия сервиз

Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на лица за контакт, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.

За да ви предоставим по-бързо обслужване, препоръчваме да използвате определените телефонни номера от списъка накрая на това ръководство. Използвайте винаги номерата от списъка в книжката, предназначена за уреда, за който се нуждаете от помощ. Преди да ни се обадите, уверете се, че разполагате с номера на артикул на ИКЕА (8-цифрен код) и със серийния номер (8-цифрен код, който се намира на табелката с технически данни) на уреда, за който се нуждаете от нашата помощ.

ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА ОТ ПРОДАЖБАТА!
Това е вашето доказателство за покупка и е необходимо, за да бъде гаранцията в сила. Обърнете внимание, че на касовата бележка е даден и номерът на артикул на IKEA (8-цифрен код) за всеки от уредите, които сте закупили.

Необходима ли ви е допълнителна помощ?

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със сервизно обслужване, се обръщайте към центъра за обслужване в нашия най-близък магазин на IKEA. Препоръчваме внимателно да прочетете документацията на уреда, преди да се обърнете към нас.

Cuprins

Informații privind siguranța	31	Informații şi sfaturi	45
Instrucțiuni de siguranță	32	Îngrijirea şi curățarea	47
Instalarea	34	Depanare	48
Descrierea produsului	36	Date tehnice	52
Funcționarea	37	Informații privind mediul	53
Utilizarea zilnică	41	GARANȚIA IKEA	53

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

⚠ Informații privind siguranța

Înainte de instalarea şi de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur şi accesibil pentru o consultare ulterioară.

Siguranța copiilor şi a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului şi să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta între 3 şi 8 ani şi de persoanele cu dizabilități profunde şi complexe dacă au fost instruite adecvat.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor şi aruncați-le conform reglementărilor.

Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică şi la aplicații similare, cum ar fi:
  - În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri şi alte medii de lucru
  - De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun şi alte medii de tip rezidențial
- AVERTISMENT: Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul frigorific.
- AVERTISMENT: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată şi abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

Instrucțiuni de siguranță

Instalarea

⚠ **AVERTISMENT!** Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Scoateți toate materialele folosite la ambalare şi buloanele de transport.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.

- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuşi de protecție şi încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea uşii, aşteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatul (de ex. inversarea uşii), scoateți ştecherul din priză.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.
- Aparatul conține un săculeț de sicativ. Acesta nu este o jucărie. Nu este nici aliment. A se arunca imediat.

Conexiunea electrică

⚠ **AVERTISMENT!** Pericol de incendiu şi electrocutare.

⚠ **AVERTISMENT!** Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.

⚠ **AVERTISMENT!** Nu folosiți prize multiple şi cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ştecherul, cablul de alimentare electrică şi compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ştecherului.
- Introduceți ştecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ştecher.

Utilizarea

⚠ **AVERTISMENT!** Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific. Acesta conține izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Acest gaz este inflamabil.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări şi surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze şi lichide inflamabile în aparat.

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Nu recongelați alimente care au fost dezghețate.
- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.

Becul interior

⚠ **AVERTISMENT!** Pericol de electrocutare.

- Tipul de bec utilizat în acest aparat este dedicat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

Îngrijirea şi curățarea

⚠ **AVERTISMENT!** Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul şi scoateți ştecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea şi încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului şi, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

Service

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

Gestionarea deşeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

⚠ **AVERTISMENT!** Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric şi îndepărtați-l.
- Scoateți uşa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific şi materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

Instalarea

⚠ **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

Amplasarea

ⓘ Pentru instalare, consultați instrucțiunile de montare.

Pentru a asigura performante optime, instalați aparatul departe de surse de căldură, precum calorifere, boilere, lumină solară directă etc. Aerul trebuie să poată circula uşor în spatele aparatului.

Poziționarea

Acest aparat trebuie instalat la interior într-un loc uscat şi bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura mediului ambiant
SN	între +10°C şi +32°C
N	între +16°C şi +32°C
ST	între +16°C şi +38°C
T	între +16°C şi +43°C

Unele probleme funcționale pot să apară la anumite tipuri de modele când acestea sunt utilizate în afara gamei respective. Funcționarea corectă poate fi garantată doar în cadrul gamei specificate de valori pentru temperatură. Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat Centru de service autorizat.

Conexiunea la rețeaua electrică

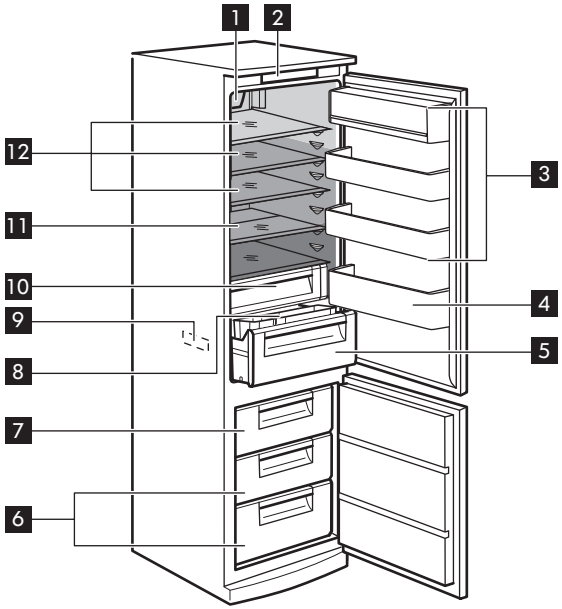
Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea şi frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.

Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ştecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-şi asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Descrierea produsului



1 Răcire cu ventilator cu bec LED
2 Panou de comandă
3 Suporturi de pe ușă
4 Suport pentru sticlă
5 Sertar pentru legume
6 Sertare congelator
7 Sertar pentru congelare
8 Raft glisant cu recipiente
9 Plăcuță cu date tehnice
10 Compartiment cu temperatură joasă
11 Semi-raft extensibil
12 Rafturi de sticlă

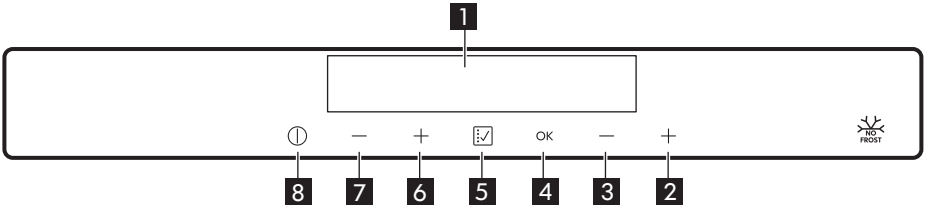
Zona cu temperatura cea mai ridicată

Zona cu temperatură intermediară

Zona cea mai rece

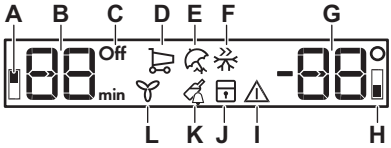
Funcționarea

Panou de comandă



1 Afişaj
2 Buton pentru temperatură mai ridicată în congelator
3 Buton pentru temperatură mai scăzută în congelator
4 Buton OK
5 Buton Funcție
6 Buton pentru temperatură mai ridicată în frigider
7 Buton pentru temperatură mai scăzută în frigider
8 Buton ON/OFF

Afişaj



A. Indicator compartiment frigider
B. Indicator de temperatură a frigiderului şi indicator pentru cronometru
C. Indicator Off pentru frigider
D. Indicator pentru Funcția Cumpărături
E. Indicator pentru Funcția Vacanță
F. Indicator pentru Funcția Congelare rapidă
G. Indicator temperatură congelator
H. Indicator compartiment congelator
I. Indicator alarmă
J. Indicator pentru Funcția Blocare acces copii
K. Indicator pentru Funcția Răcire băuturi
L. Indicator pentru Funcția Răcire cu ventilator

Pornirea aparatului

Introduceți ştecherul în priză

1. Dacă afişajul este stins, apăsați butonul 8 ON/OFF.

Indicatoarele de temperatură afişează temperatura implicită.

2. Alarma acustică se poate declanşa după câteva secunde.
   Pentru a reseta alarma consultați secțiunea „Alarmă pentru temperatură ridicată”.
   Dacă pe afişaj apare "DEMO", aparatul se află în modul demonstrativ. Consultați capitolul „Depanare...”.

ⓘ Pentru a selecta o temperatură diferită, consultați paragraful „Reglarea temperaturii”.

Oprirea aparatului

Apăsați butonul 8 ON/OFF pentru 3 secunde.
Afişajul se va stinge.
Pentru a deconecta aparatul de la alimentare, scoateți ştecherul din priză.

Pornirea frigiderului

1. Apăsați unul dintre butoanele pentru temperatură ale frigiderului.

Sau:

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma frigiderului Off clipeşte.
2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.
3. Indicatorul Off aferent frigiderului se stinge.

Pentru a selecta o temperatură diferită, consultați paragraful „Reglarea temperaturii”.

Oprirea frigiderului

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma frigiderului Off apare.

Indicatorul frigider Off şi indicatorul compartimentului frigiderului luminează intermitent.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Off.

Reglarea temperaturii

1. Temperatura aleasă a frigiderului poate fi reglată prin apăsarea butoanelor de reglare a temperaturii.
   Temperatura implicită:
   - +5°C pentru frigider

Indicatorul de temperatură afişează temperatura aleasă.
Temperatura compartimentului frigider poate varia între +2°C şi +8°C.

2. Temperatura aleasă a congelatorului poate fi reglată prin apăsarea butoanelor de reglare a temperaturii.
   Temperatura implicită:
   - -18°C pentru congelator

Indicatorul de temperatură afişează temperatura aleasă.
Temperatura compartimentului congelator poate varia între -15°C şi -24°C.

ⓘ Temperatura aleasă va fi atinsă în 24 de ore. După o pană de curent, temperatura setată rămâne memorată.

Meniul pentru funcții

De fiecare dată când este apăsat butonul 5 Funcție, se pot activa următoarele funcții:

- Funcția Cumpărături
- Funcția Vacanță
- Funcția Congelare rapidă
- Funcția Blocare acces copii
- Funcția Răcire băuturi

- Funcția Răcire cu ventilator
- Lipsă simbol: Funcționare normală

Puteți porni orice funcție în orice moment şi puteți opri funcția apăsând butonul 5 Funcție de mai multe ori până când nu mai apare nicio pictogramă.

Funcția Cumpărături

Dacă este nevoie să introduceți o cantitate mare de alimente în acelaşi timp, de exemplu după ce ați făcut cumpărături, vă recomandăm să activați Funcția Cumpărături pentru a răci produsele mai rapid şi a evita încălzirea alimentelor care se află deja în frigider.

Funcția Cumpărături se va dezactiva automat după aproximativ 6 ore.

1. Apăsați butonul Funcție 5 până când apare pictograma Cumpărături.

Indicatorul Cumpărături se aprinde intermitent.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Cumpărături.
Pentru a opri funcția înainte să se oprească automat, repetați procedura până când indicatorul Cumpărături dispare.

Funcția se dezactivează prin selectarea unei temperaturi diferite pentru frigider.

Funcția Vacanță

Această funcție vă permite să țineți frigiderul închis şi gol pe durata unei vacanțe lungi fără să se formeze mirosuri neplăcute.

Compartimentul frigider trebuie să fie gol atunci când este activată Funcția Vacanță.

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma Vacanță.

Indicatorul Vacanță se aprinde intermitent.
Indicatorul de temperatură a frigiderului afişează temperatura aleasă.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Vacanță.
Pentru a opri funcția, repetați procedura până când indicatorul Vacanță dispare.

Funcția se dezactivează prin selectarea unei temperaturi diferite pentru frigider.

Funcția Congelare rapidă

Pentru a congela alimente proaspete trebuie să activați Funcția Congelare rapidă.

Funcția Congelare rapidă se va dezactiva automat după 52 de ore.

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma Congelare rapidă.

Indicatorul Congelare rapidă se aprinde intermitent.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Congelare rapidă.
Pentru a opri funcția, repetați procedura până când indicatorul Congelare rapidă dispare.

Funcția se opreşte prin selectarea unei temperaturi diferite pentru congelator.

Funcția Blocare acces copii

Activați Funcția Blocare acces copii pentru a bloca butoanele şi pentru a preveni utilizarea accidentală.

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma Blocare acces copii.

Indicatorul Blocare acces copii se aprinde intermitent.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Apare indicatorul Blocare acces copii.
Pentru a dezactiva Funcția Blocare acces copii, repetați procedura până când indicatorul Blocare acces copii dispare.

Funcția Răcire băuturi

Funcția Răcire băuturi poate fi folosită pentru a seta o alarmă acustică la momentul dorit. Aceasta este utilă pentru răcirea unui amestec pentru o anumită perioadă de timp sau ca o reamintire atunci când răciți accelerat băuturi.

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare pictograma Răcire băuturi.

Cronometrul indică valoarea aleasă (30 de minute).

2. Pentru a schimba valoarea setată a Cronometrului între 1 şi 90 de minute, apăsați butoanele de temperatură 2, 3. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Cronometrului (min).
La finalul numărătorii inverse, pictograma Răcire băuturi se aprinde intermitent şi este activată o alarmă acustică. În acel moment, scoateți toate produsele care au fost introduse în aparat pentru a fi răcite şi apăsați butonul 5 Funcție pentru a opri alarma acustică şi dezactiva funcția.

Pentru a modifica durata în timpul numărătorii inverse sau la final, apăsați butoanele de temperatură 2, 3.

Pentru a dezactiva funcția în orice moment pe durata numărătorii inverse, repetați procedura până când indicatorul Răcire băuturi dispare.

Funcția Răcire cu ventilator

Compartimentul frigiderului este echipat cu un ventilator care permite răcirea rapidă a alimentelor şi menține o temperatură mai uniformă în interior.

1. Apăsați butonul 5 Funcție până când apare indicatorul Răcire cu ventilator.

Indicatorul Răcire cu ventilator se aprinde intermitent câteva secunde.

2. Apăsați butonul 4 OK pentru a confirma.

Este afişat indicatorul Răcire cu ventilator.
Pentru a opri această funcție, repetați procedura până când indicatorul Răcire cu ventilator dispare.

Alarmă pentru temperatură ridicată

O creştere a temperaturii în compartimentul congelator (de exemplu din cauza unei întreruperi anterioare a curentului sau deschiderii uşii) este indicată de alarma acustică, de clipirea indicatorului alarmei şi a indicatorului de temperatură din congelator.

Pentru a reseta alarma şi oprirea semnalului acustic, apăsați orice buton.
Indicatorul de temperatură a congelatorului indică cea mai ridicată temperatură atinsă timp de câteva secunde. Apoi se afişează din nou temperatura setată.

Indicatorul de alarmă se aprinde intermitent în continuare, până când condițiile normale sunt restabilite, după care se stinge.

Alarma pentru uşă deschisă

Dacă uşa este lăsată deschisă timp de circa 5 minute, porneşte alarma acustică şi indicatorul alarmei clipeşte.

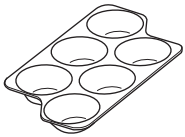
Alarma se va opri după închiderea uşii. În timpul alarmei, semnalul acustic poate fi oprit prin apăsarea oricărui buton.

Utilizarea zilnică

⚠ **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

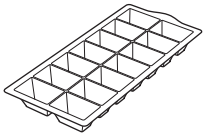
Accesorii

Suport pentru ouă



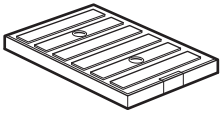
x1

Tăviță pentru cuburi de gheață



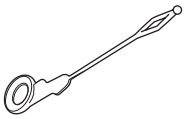
x1

Blocuri de congelare



x2

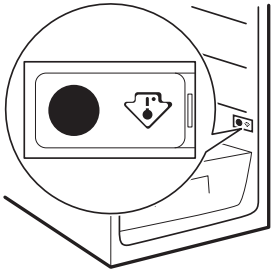
Dispozitiv de curățare tub



x1

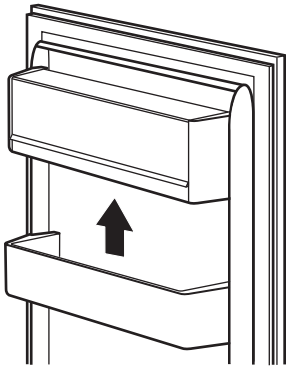
⚠ **ATENȚIE!** Nu aruncați dispozitivul de curățare deoarece va fi necesar pe viitor.

Indicator temperatură



ⓘ Acest aparat este vândut în Franța.
În conformitate cu reglementările în vigoare din această țară, acesta trebuie să fie prevăzut cu un dispozitiv special (vezi figura), plasat în compartimentul inferior al frigiderului, pentru a indica zona cea mai rece.

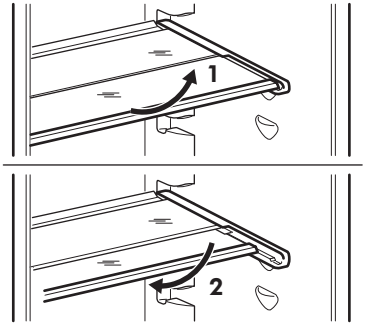
Poziționarea suporturilor pe uşă



Pentru a permite conservarea pachetelor cu alimente de diferite dimensiuni, suporturile de pe uşă pot fi poziționate la înălțimi diferite.

Pentru a efectua aceste reglări, procedați după cum urmează: ridicați treptat suportul până când rămâne liber, după care îl repoziționați după cum doriți.

Rafturi detaşabile



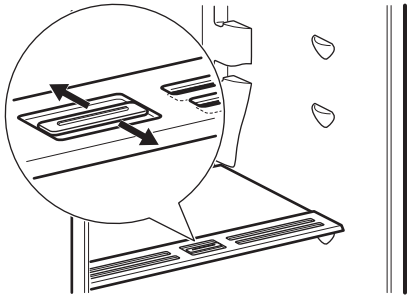
Pe pereții frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile pot fi poziționate după dorință.

Pentru o utilizare mai bună a spațiului, semi-raftul extensibil poate fi pliat şi întins dacă este necesar.

⚠ **ATENȚIE!** Pentru a asigura o circulație corectă a aerului, nu mutați rafturile de sticlă aflate deasupra sertarului pentru legume.

Controlul umidității

Raftul de sticlă are încorporat un dispozitiv cu fante (reglabile prin intermediul unei manete glisante), care permite reglarea umidității în sertarul (sertarele) de legume.



Când fantele de ventilație sunt închise:

conținutul natural de umezeală al alimentelor din compartimentele pentru fructe şi legume este păstrat un timp mai îndelungat.

Când fantele de ventilație sunt deschise:

o circulație mai mare de aer are ca rezultat un conținut mai redus de umiditate a aerului în compartimentele pentru fructe şi legume.

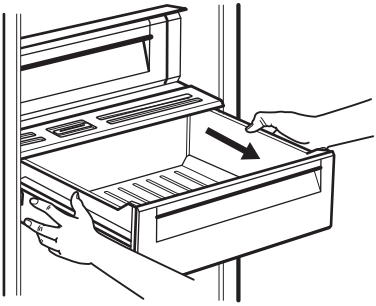
Compartimentul cu temperatură joasă

Sertarul este adecvat pentru păstrarea alimentelor proaspete precum peşte, carne,

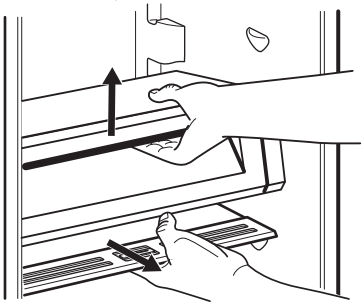
fructe de mare deoarece temperatura este mai scăzută decât în restul frigiderului.

Pentru a scoate din frigider Compartimentul cu temperatură joasă urmați paşii de mai jos:

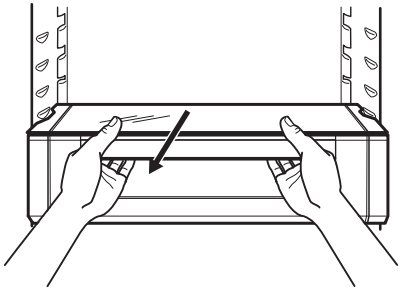
1. Scoateți din frigider sertarul pentru legume.



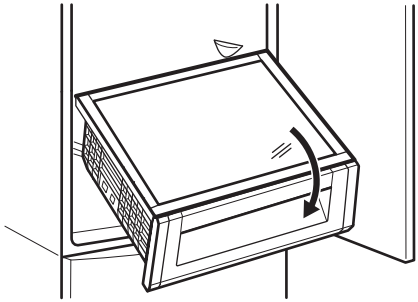
2. Ridicați Compartimentul cu temperatură joasă şi scoateți capacul de sticlă cu controlul umidității de sub acesta.



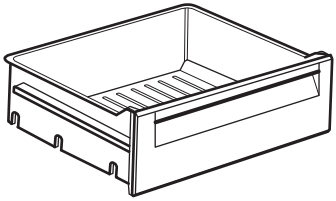
3. Țineți sertarul împreună cu capacul de sticlă al Compartimentului cu temperatură joasă şi trageți-le spre dvs.



4. Înclinați în jos modulul pentru a-l scoate din frigider.



Sertarul pentru legume



Sertarul este potrivit pentru păstrarea fructelor şi legumelor.

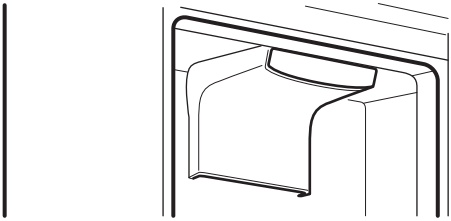
Există un grilaj pe fundul sertarului, pentru a separa legumele şi fructele de umiditatea care s-ar putea forma pe partea inferioară a suprafeței.

Raftul glisant

Partea superioară a sertarului cu legume este dotată cu un raft glisant care

găzduieşte două cutii detaşabile. Acesta poate fi repoziționat în funcție de nevoi pentru o accesibilitate mai bună.

Răcire cu ventilator



Dacă este necesar, dispozitivul se activează automat, de exemplu pentru o recuperare rapidă a temperaturii după deschiderea uşii sau când temperatura ambiantă este ridicată.

ⓘ Ventilatorul funcționează doar atunci când uşa este închisă.

Ventilatorul se activează singur în următoarele situații:

- atunci când Funcția Cumpărături este activată - ventilatorul funcționează pe toată durata Funcției Cumpărături
- atunci când temperatura mediului ambiant depăşeşte 32°C
- atunci când deschiderea uşii a dereglat temperatura din compartimentul frigider

ⓘ Dacă funcția este activată automat, indicatorul Răcire cu ventilator nu este afişat.
Dacă funcția este activată automat, nu o puteți opri.
Ventilatorul se va dezactiva singur.

Pentru a porni manual dispozitivul, consultați „Funcția Răcire cu ventilator”.

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete şi pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați Funcția Congelare rapidă cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

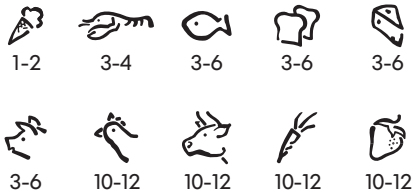
Puneți alimentele proaspete ce urmează a fi congelate în compartimentul de sus.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu datele tehnice, o etichetă situată în interiorul frigiderului.

Procesul de congelare durează 24 de ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

După 24 de ore, atunci când procesul de congelare s-a finalizat, dezactivați Funcția Congelare rapidă (consultați „Funcția Congelare rapidă”).

Calendar de congelare



Simbolurile indică diferite tipuri de alimente congelate.

Numerele indică durata de conservare, în luni, pentru tipul respectiv de alimente congelate. Valabilitatea valorii superioare sau inferioare a duratei de conservare indicate depinde de calitatea alimentelor şi de tratamentul aplicat acestora înainte de congelare.

Depozitarea preparatelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 12 ore cu Funcția Congelare rapidă activată.

ⓘ În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat şi apoi recongelate (după ce s-au răcit).

Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operațiune.

Bucățile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

Producerea cuburilor de gheață

Acest aparat este dotat cu tăviță pentru producerea cuburilor de gheață.

1. Umpleți tăvița cu apă.
2. Puneți tăvița în compartimentul congelator

⚠ **ATENȚIE!** Nu folosiți instrumente metalice pentru a scoate tăvița din congelator.

⚠ **ATENȚIE!** Nu atingeți aparatul cu mâinile ude deoarece acestea se pot lipi de suprafața internă.

Blocuri de congelare

Două blocuri de congelare sunt puse în congelator. Acestea au rolul de a mări intervalul de timp în care alimentele vor fi păstrate în eventualitatea unei întreruperi a curentului sau a unei defecțiuni.

⚠ **ATENȚIE!** Nu deschideți şi nu consumați conținutul blocurilor de congelare.

Informații şi sfaturi

Sunete normale în timpul funcționării:

Următoarele sunete sunt normale pe durata funcționării:

- Un sunet slab ca un clipocit sau fierbere de la bobine atunci când agentul refrigerant este pompat.
- Un sunet ca un bâzâit sau de pulsare de la compresor când agentul refrigerant este pompat.
- Un zgomot brusc de fisurare din interiorul aparatului cauzat de dilatarea termică (un fenomen fizic natural care nu este periculos).
- Un clic slab de la regulatorul de temperatură atunci când compresorul porneşte sau se opreşte.

Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți uşa prea des şi nu o lăsați deschisă mai mult decât este absolut necesar.
- Nu scoateți blocurile pentru răcire din coşul congelatorului.

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

- Nu puneți alimente calde şi nu păstrați lichide care se evaporă în frigider.
- Acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic.
- Poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor.

Recomandări privind păstrarea în frigider

Recomandări utile:

- Carne (toate tipurile): ambalați într-un ambalaj adecvat şi puneți pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume. Depozitați carnea pentru cel mul 1-2 zile.
- Alimente gătite, gustări reci: acoperiți şi puneți pe orice raft.
- Legume şi fructe: spălați bine şi puneți într-un sertar special. Bananele, cartofii, ceapa şi usturoiul nu trebuie păstrate în frigider dacă nu sunt ambalate.
- Unt şi brânză: puneți într-un recipient special etanş sau împachetați într-o folie de aluminiu sau pungă de polietilenă pentru a nu permite pe cât posibil contactul cu aerul.
- Sticle: închideți cu un capac şi puneți pe raftul pentru sticle de pe uşă sau (dacă există) suportul pentru sticle.

Recomandări privind congelarea

- Congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete şi bine curățate.
- Pentru o congelare şi dezghețare mai eficientă, împărțiți alimentele în porții mici.
- Înveliți alimentele în foile de aluminiu sau polietilenă. Pachetele trebuie să fie închise ermetic.
- Pentru a evita creşterea în temperatură a alimentelor deja congelate, nu puneți alimente proaspete necongelate direct lângă cele congelate.
- Alimentele fără grăsime se păstrează mai bine şi pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase. Sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor.
- Nu consumați cuburile de gheață, apa înghețată sau înghețata imediat după ce le-ați scos din congelator. Pericol de degerare.
- Pentru a putea ține evidența perioadei de depozitare se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet.

Recomandări pentru stocarea alimentelor congelate

- Asigurați-vă că alimentele congelate comercial au fost păstrate în mod corespunzător în magazin.
- Asigurați-vă că alimentele congelate sunt transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid şi nu mai pot fi congelate din nou.
- Nu depăşiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.
- Nu depozitați în compartimentul congelator recipientele din sticlă care conțin lichide deoarece acestea se pot sparge.

Îngrijirea şi curățarea

⚠ **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

Avertismente generale

⚠ **ATENȚIE!** Scoateți ştecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere

ⓘ Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare întreținerea şi reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

ⓘ Accesoriile şi celelalte piese ale aparatului nu sunt adecvate pentru a fi spălate în maşina de spălat vase.

Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul şi toate accesoriile interne cu apă călduță şi cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.

⚠ **ATENȚIE!** Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

Curățarea periodică

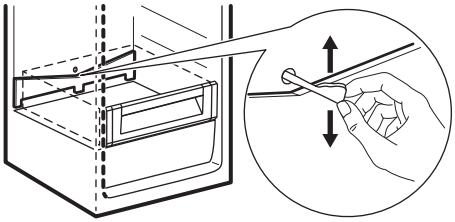
⚠ **ATENȚIE!** Nu trageți, nu deplasați şi nu deteriorați conductele şi/sau cablurile din interiorul aparatului.

⚠ **ATENȚIE!** Nu deteriorați sistemul de răcire.

Aparatul trebuie curățat regulat:

1. Curățați interiorul şi accesoriile cu o soluție cu apă caldă şi săpun neutru.
2. Verificați regulat garniturile uşii şi ştergeți-le pentru a vă asigura că sunt curate.
3. Clătiți şi uscați bine.
4. Dacă este accesibil, curățați cu o perie condensatorul şi compresorul din spatele aparatului.
   Astfel se vor îmbunătăți performanțele aparatului şi se va economisi energia.

Dezghețarea frigiderului



Gheața este eliminată automat din evaporatorul compartimentului frigider de fiecare dată când se opreşte motorul compresorului, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului, de unde se evaporă.

Este necesară curățarea periodică a orificiului de evacuare a apei rezultate din dezghețare, situat in mijlocul canalului de colectare din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară şi să nu se scurgă peste alimente.

Decongelarea congelatorului

În compartimentul congelatorului nu se formează gheața. Acest lucru înseamnă că gheața nu se acumulează în timpul funcționării, nici pe pereții interni, nici pe alimente.

Perioadele de nefuncționare

Atunci când aparatul nu este utilizat perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Curățați aparatul şi toate accesoriile.
4. Lăsați uşa/uşile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

⚠ **ATENȚIE!** Dacă doriți să mențineți aparatul pornit, rugați pe cineva să-l verifice din când în când pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul unei pene de curent.
Vă recomandăm să activați Funcția Vacation.

Depanare

⚠ **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Porniți aparatul.
Aparatul nu funcționează.	Ştecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ştecherul corect în priză.
Aparatul nu funcționează.	Nu există tensiune la priză.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
Aparatul face zgomot.	Aparatul nu este aşezat corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.
Este activată o alarmă sonoră sau vizuală.	Aparatul a fost pornit recent sau temperatura încă este prea ridicată.	Consultați capitolul „Alarmă pentru temperatură ridicată”.
Este activată o alarmă sonoră sau vizuală.	Uşa a fost uitată deschisă.	Închideți uşa. Consultați paragraful „Alarma pentru uşă deschisă”.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Este activată o alarmă sonoră sau vizuală.	Temperatura din aparat este prea mare.	Contactați un electrician calificat sau contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.
Pe Afişajul pentru temperatură apare un simbol dreptunghiular sau pătrat în locul numerelor.	Problemă cu senzorul de temperatură.	Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat (sistemul de răcire va menține în continuare alimentele reci, dar reglarea temperaturii nu va fi posibilă).
Becul nu funcționează.	Becul se află în modul aşteptare.	Închideți şi deschideți uşa.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Funcționarea”.
Compresorul funcționează continuu.	Au fost introduse prea multe alimente în acelaşi timp.	Aşteptați câteva ore şi apoi verificați din nou temperatura.
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura camerei este prea mare.	Consultați desenul cu clasa climatică de pe plăcuța cu date tehnice.
Compresorul funcționează continuu.	Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
Compresorul funcționează continuu.	Uşa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea uşii”.
Compresorul funcționează continuu.	Funcția Congelare rapidă este activată.	Consultați paragraful „Funcția Congelare rapidă”.
Compresorul funcționează continuu.	Funcția Cumpărături este activată.	Consultați paragraful „Funcția Cumpărături”.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Compresorul nu porneşte imediat după pornirea Funcției Congelare rapidă sau după schimbarea temperaturii.	Acest lucru este normal, nu a survenit nici o eroare.	Compresorul porneşte după un timp.
Compresorul nu porneşte imediat după pornirea Funcției Cumpărături sau după schimbarea temperaturii.	Acest lucru este normal, nu a survenit nici o eroare.	Compresorul porneşte după un timp.
În frigider curge apă.	Alimentele pot împiedica scurgerea apei respective în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Apa curge pe podea.	Tubul de drenare a apei rezultate din topire nu este conectat la tăvița de evaporare situată pe compresor.	Puneți tubul de drenare a apei rezultate din topire în tăvița de evaporare.
Temperatura nu poate fi setată.	Funcția Cumpărături este activată.	Dezactivați manual Funcția Cumpărături sau aşteptați până când funcția se dezactivează automat pentru a seta temperatura. Consultați paragraful „Funcția Cumpărături”.
Temperatura nu poate fi setată.	Funcția Congelare rapidă este activată.	Dezactivați manual Funcția Congelare rapidă sau aşteptați până când funcția se dezactivează automat pentru a seta temperatura. Consultați paragraful „Funcția Congelare rapidă”.
DEMO apare pe afişaj.	Aparatul este în modul demonstrativ.	Țineți apăsat OK timp de aproximativ 10 secunde până când este emis un sunet lung şi afişajul se stinge pentru scurt timp.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai mare/mai mică.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Uşa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea „Închiderea uşii”.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Temperatura alimentelor este prea ridicată.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de stocare.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Au fost introduse prea multe alimente în acelaşi timp.	Introduceți mai puține alimente în acelaşi timp.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Uşa a fost deschisă prea des.	Deschideți uşa doar dacă este necesar.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Funcția Congelare rapidă este activată.	Consultați paragraful „Funcția Congelare rapidă”.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Funcția Cumpărături este activată.	Consultați paragraful „Funcția Cumpărături”.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Aerul rece nu circulă în aparat.	Asigurați circulația aerului rece prin aparat.
Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului.	Uşa a fost deschisă prea frecvent.	Deschideți uşa doar atunci când este necesar.
Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului.	Uşa nu a fost închisă complet.	Asigurați-vă că uşa este complet închisă.
Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului.	Alimentele depozitate nu sunt ambalate.	Împachetați alimentele în ambalaje adecvate înainte de a le depozita în aparat.
Uşa nu se deschide uşor.	Ați încercat să re-deschideți uşa imediat după ce a fost închisă.	Aşteptați câteva secunde înainte de a închide şi re-deschide uşa.

Dacă aparatul tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați Centrul de service autorizat. Lista centrelor se găseşte la sfârşitul acestui manual.

Înlocuirea becului

Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.

Doar personalul de service poate înlocui dispozitivul de iluminat. Contactați centrul de service autorizat.

Închiderea uşii

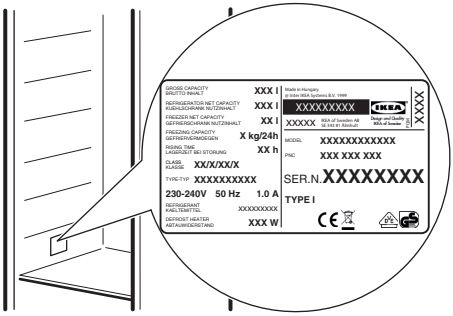
1. Curățați garniturile uşii.
2. Dacă este nevoie, reglați uşa. Consultați instrucțiunile de montare.
3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale uşii. Contactați centrul de service autorizat.

Date tehnice

Categoria produsului	
Tipul aparatului	Frigider - Congelator
Tipul instalării	Încastrat
Dimensiunile produsului	
Înălțime	1884 mm
Lățime	540 mm
Adâncime	549 mm
Volum net	
Frigider	213 Litri
Congelator	60 Litri
Sistemul de decongelare	
Frigider	automată
Congelator	automată
Număr de stele	********
Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare	21 ore
Capacitate de congelare	10 kg/24h

Consum de energie	0,644 kWh/24h
Nivel de zgomot	39 dB(A)
Clasa energetică	A++
Tensiune	230 - 240 V
Frecvență	50 Hz

Informațiile tehnice (inclusiv numărul de serie) sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, aflată pe partea stângă în interiorul aparatului, şi pe eticheta energetică.



Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♲. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului şi a sănătății umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol 🗑 împreună cu deşeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația oraşului dvs.

GARANȚIA IKEA

Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 5 ani de la data cumpărării inițiale a aparatului dv. de la IKEA. Este necesar bonul fiscal inițial pentru dovedirea achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în baza garanției, acest lucru nu va extinde perioada de garanție pentru aparat.

Cine va executa reparațiile?

Furnizorul de asistență IKEA va furniza asistență prin centrele sale de asistență sau prin rețeaua de parteneri autorizați pentru asistență.

Ce anume acoperă această garanție?

Această garanție acoperă defecțiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte

din fabricație sau de defecțiuni ale materialului, apărute de la data cumpărării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uzul casnic. Excepțiile sunt specificate sub titlul “Ce anume nu este acoperit de această garanție?” În timpul perioadei de garanție, costurile pentru remedierea defecțiunilor, de ex. reparații, piese, manoperă şi deplasare, vor fi acoperite, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale, iar defecțiunea să fie cauzată de un defect din construcție sau de un defect al materialelor, acoperit de garanție. În aceste condiții sunt aplicabile liniile directoare EU (Nr. 99/44/EG) şi reglementările locale respective. Piesele înlocuite devin proprietatea firmei IKEA.

Ce va face IKEA pentru a corecta problema?

Furnizorul de asistență desemnat de IKEA va examina produsul şi va hotărî, la discreția sa, dacă este acoperit de această garanție. Dacă se consideră că produsul este acoperit, furnizorul de asistență IKEA sau partenerii autorizați pentru asistență, prin centrele lor de asistență, la discreția lor, fie vor repara produsul defect, fie îl vor înlocui cu acelaşi produs sau cu altul comparabil.

Ce anume nu este acoperit de această garanție?

- Uzura normală.
- Deteriorările deliberate sau din neglijență, deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, instalarea incorectă sau conectarea la o tensiune greşită, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, deteriorările provocate de rugină, coroziune sau apă, inclusiv, dar nu limitat la acestea, deteriorările cauzate de conținutul excesiv de calcar din apa de alimentare, deteriorările cauzate de condițiile de mediu anormale.
- Piesele consumabile, inclusiv bateriile şi becurile.
- Piesele nefuncționale şi decorative, care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturile şi posibilele diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine şi curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de evacuare sau a sertarelor pentru detergent.
- Deteriorarea următoarelor piese: vitroceramică, accesorii, coşurile de vase şi de tacâmuri, țevile de alimentare şi de evacuare, garnituri de etanşare, becuri şi capace de becuri, ecrane, butoane, carcase şi piese ale carcaselor. Cu excepția cazurilor în care se demonstrează că aceste deteriorări au fost cauzate de defecte din fabricație.
- Cazurile în care nu s-a găsit nicio defecțiune în timpul vizitei tehnicianului.
- Reparațiile care nu au fost executate de furnizorii de asistență desemnați de noi şi/sau de un partener contractual autorizat pentru asistență, sau pentru care s-au folosit piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de o instalare defectuoasă sau care nu este conformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului în mediu non-casnic, de ex. utilizarea profesională.
- Deteriorările din cauza transportului. Dacă un client transportă produsul la domiciliul propriu sau la o altă adresă, IKEA nu răspunde pentru nici un fel de deteriorare care poate apărea pe durata transportului. Totuşi, dacă IKEA livrează produsul la adresa clientului, atunci deteriorarea produsului care apare pe durata acestei livrări va fi acoperită de această garanție.
- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Pe de altă parte, dacă un furnizor de servicii IKEA sau

partenerul său autorizat de service repară sau înlocuieşte aparatul în conformitate cu termenii acestei garanţii, furnizorul de servicii sau partenerul său autorizat de service va reinstala aparatul reparat sau va instala piesa de schimb, dacă este necesar.

Această restricţie nu se aplică operaţiunilor corecte efectuate de un specialist calificat, care a folosit piesele noastre originale, pentru a adapta aparatul la specificaţiile de siguranţă tehnică din altă ţară a UE.

Cum se aplică legea din ţara de utilizare

Garanţia IKEA vă acordă drepturi legale specifice, care acoperă sau depăşesc cerinţele legilor locale, care pot varia de la o ţară la alta.

Zona de validitate

Pentru aparatele care sunt cumpărate într-o ţară a UE şi sunt duse în altă ţară a UE, asistenţa va fi furnizată în cadrul condiţiilor de garanţie normale în noua ţară. Obligaţia de a asigura asistenţă în cadrul garanţiei există doar dacă:

- aparatul respectă şi este instalat în conformitate cu specificaţiile tehnice din ţara în care se solicită cererea de garanţie;
- aparatul respectă şi este instalat în conformitate cu Instrucţiunile de Asamblare şi Informaţiile privind siguranţa din Manualul Utilizatorului;

Centrul de service autorizat pentru aparatele IKEA:

Vă rugăm nu ezitaţi să contactaţi centrul de service autorizat IKEA pentru:

1. a face o solicitare în condiţiile acestei garanţii;
2. a cere lămuriri despre instalarea aparatului IKEA în mobila de bucătărie specială IKEA. Asistenţa nu furnizează lămuriri legate de:
   - instalarea generală a bucătăriei IKEA;
   - racordările la electricitate (dacă maşina este livrată fără ştecher şi cablu), la apă şi la gaz, deoarece acestea trebuie efectuate de un tehnician specializat de la serviciul de asistenţă.
3. a cere lămuriri despre conţinutul manualului utilizatorului şi despre specificaţiile aparatului IKEA.

Pentru a vă putea asigura cea mai bună asistenţă, vă rugăm să citiţi cu atenţie Instrucţiunile de Asamblare şi/sau secţiunea din Manualul Utilizatorului din această broşură, înainte de a ne contacta.

Cum ne puteţi contacta dacă aveţi nevoie de asistenţa noastră

Vă rugăm consultaţi ultima pagină a acestui manual pentru lista completă de contact IKEA şi numerele de telefon naţionale corespunzătoare.

Entru a vă putea oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să utilizaţi numerele de telefon speciale, din lista de la sfârşitul acestui manual. Consultaţi întotdeauna numerele indicate în broşura aparatului specific pentru care aveţi nevoie de asistenţă. Înainte de a ne apela trebuie să aveţi la îndemână numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) şi numărul de serie (codul din 8 cifre care se găseşte pe plăcuţa cu caracteristicile tehnice) aferent aparatului pentru care solicitaţi asistenţă.

PĂSTRAȚI BONUL DE CUMPĂRARE!
Este dovada dv. de cumpărare şi este necesar pentru aplicarea garanției. Atenție, pe chitanță se găseşte atât numele articolului IKEA, cât şi numărul (un cod de 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele cumpărate.

Mai aveți nevoie de ajutor?

Pentru orice întrebare care nu are legătură cu service-ul aparatelor dvs., vă rugăm contactați call center-ul celui mai apropiat magazin IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Slovenija		www.ikea.com	

222375170-A-242018

© Inter IKEA Systems B.V. 2018

21552

AA-2089057-1